



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

410067 ✓

Nº albarán : 80468757
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 30.08.2019
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Localidad : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Razón social :
Short name :
Matrícula : 7858HFV
Plate Nb :
Remolque : R3916BCN
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Punto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Carr/Sul / Tray/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Obs. / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510630003	C MECANISMOS 251031048 ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 852 Quantità effettiva: 852 Tipo imballaggio: CAJAS (CARTONI)-39 X TBA 501494-18 pz Quantità imballi: 45 Confermità alle schede d'imballo: Data controllo: 06.09.19 Firma: A. Billa	852		PZA	CAJAS TBA-501494 TBA-501711 501711-025 X 6 pal	039	15112202/15112240	18	550004306701	
Peso bruto total : Total brut weight :										7.970,400
										Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 045

Observaciones / Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: F. J. S. Coop.
Recepción / Receiver: F. J. S. Coop.
Almacén / Warehouse: F. J. S. Coop.
Transportista / Carrier: F. J. S. Coop.

RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual carrier (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop. E.
Torrebaso Pegealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: A34043303

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
 Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**DOCUMENTO DE CONTROL
 CARTA DE PORTE**

*Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA
 Vehículo (Tipo, número de matrícula, remolque)

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
 Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
 Successive carriers (VAT, name, address)

Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. Of. 20
21006 Huelva

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
---	---	--	---	---	---	--

PALETS/PALETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REVISAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
-----------------	--	--	--	---	--	--------------------------------	--

Clase Class Chiffre Number Lettre Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

**GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
 QUANTITY CONTROLLING
 MERCE ACCETTATA CON RISERVA**

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

**AL MOMENTO DELLO CARICO
 RISCOVTRATA A PEO. DANNEGGIATA**

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Fret Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en
 Estable a
 Established in

22

**Fagor Ederlan
 S. Coop.**

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods

SVEVATRANS s.r.l.

Sede legale: Via Julius Durst nr. 44
 Lieu Place I-39042 Bressanone (Bz)
 Sede amministrativa: Via del Gerani, 5
 I-70026 Modugno (BA)
 P.IVA: 05858940728

Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et both inclusively and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

15775 21G

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.